



GLENDORA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

500 North Loraine Avenue, Glendora, CA 91741
(626) 963-1611 • Fax (626) 335-2196 • Web Site www.glendora.k12.ca.us

July 2020

Welcome to the 2020-21 school year. GUSD is again doing an online re-registration process for all students, using the Aeries Parent Portal. The parent portal **WILL OPEN July 24th for re-registration.**

It is mandatory for parents to update all student, parent, and additional contact information before the first day of school. This is the only information that will be utilized to make contact with a parent in the event of an emergency. *The Final Data Confirmation Page* must be submitted to the school during the dates shown below.

Step 1 – Access Your Aeries Parent Portal Account:

The first step in the process is to access the Aeries Parent Portal account by going to www.glendora.k12.ca.us and click **Aeries Portal for Parents & Students**. If you have forgotten your password, you can click Forgot Password to obtain a new password.

If you are new to the district, you will need data to set up your parent portal. We will be offering by phone service to obtain the verification on the following dates only. We recommend contact through email to the email addresses below prior to making phone contact.

August 11, 12, 13, 18, 19, 20th during the hours of 8:00 am to 4:00 pm.

Even though the office is closed, you can dial a direct extension – Office – 626-963-1611

Kelly Flores – 8:00-12:00 – x1211 and Anna Osipova 12:00-4:00 x1208

Step 2 – Online Re-Registration/Data Confirmation:

Once you have accessed your parent portal account, you may complete the online re-registration/data confirmation process. When you log in, you will see a yellow bar with writing, “You have not yet completed the Student Data Confirmation Process.” Click on the link to begin the process. Read all the instructions and information on each page.

Step 3 – Print, Scan, or email Final Data Confirmation Page (REQUIRED):

When you complete the steps on the final tab, you will be prompted to print and sign a “Final Data Confirmation Page.” This document is **REQUIRED** to be submitted electronically. Please print, scan or take a photo with your phone, and email to the appropriate school site information below:

Glendora High School – Marianne Nichols - mnichols@glendora.k12.ca.us

Whitcomb High School – Martha Felix - mfelix@glendora.k12.ca.us

Goddard Middle School – Cheryl Perry - cperry@glendora.k12.ca.us

Sandburg Middle School – Angelina Jones - ajones@glendora.k12.ca.us

Cullen Elementary School – Faith Verner - fverner@glendora.k12.ca.us

La Fetra Elementary School – Julie Gonzales - jgongales@glendora.k12.ca.us

Sellers Elementary School – Sonia Klein - sklein@glendora.k12.ca.us

Stanton Elementary School – Eloisa Haughy - ehaughy@glendora.k12.ca.us

Sutherland Elementary School – Mary Jane Heath - mheath@glendora.k12.ca.us

If you are unable to print and/or scan, you can turn the document into your child’s school site during textbook distribution.

**If additional help is needed, contact kflores@glendora.k12.ca.us or aosipova@glendora.k12.ca.us
Kelly Flores at 626-963-1611 x1211 or Anna Osipova at 626-963-1611 x1208**



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE GLENDORA

500 North Loraine Avenue, Glendora, CA 91741

(626) 963-1611 • Fax (626) 335-2196 • Sitio Web www.glendora.k12.ca.us

Julio 2020

Bienvenido al año escolar 2020-21. GUSD de Nuevo está haciendo el proceso de re-inscripción en línea para todos los estudiantes, usando el Portal de Padres Aeries. El portal de padres **SE ABRIRÁ el 24 de Julio para re-inscripción.**

Es obligatorio que los padres actualicen toda la información del estudiante, padres, y contactos adicionales antes del primer día de escuela. Esta es la única información que será utilizada para contactar a los padres en caso de una emergencia. La *Página Final de Confirmación de Datos* debe ser entregada a la escuela durante las fechas mostradas debajo.

Paso 1 – Entrar a su Cuenta de Portal de Padres Aeries:

El primer paso en el proceso es de entrar a la cuenta del Portal de Padres Aeries al ir a www.glendora.k12.ca.us y hacer clic en **Aeries Portal for Parents & Students**. Si se olvidó de su contraseña, puede hacer clic en Olvide Contraseña (Forgot Password) para obtener una nueva contraseña.

Si es Nuevo al distrito, necesita información para formalizar su portal de padre. Estaremos ofreciendo servicio por teléfono para obtener la verificación solo en los siguientes días. Recomendamos contacto a través de correo electrónico a las direcciones debajo antes de hacer contacto por teléfono.

Agosto 11, 12, 13, 18, 19, 20th durante las horas de 8:00 am a 4:00 pm.

Aunque la oficina está cerrada, puede marcar la extensión directa – Oficina – 626-963-1611

Kelly Flores – 8:00-12:00 – x1211 y Anna Osipova 12:00-4:00 x1208

Paso 2 – Re-Inscripción en Línea/Confirmación de Datos:

Una vez de haber entrado a su cuenta portal de padres, puede completar el proceso de re-inscripción en línea/confirmación de datos. Cuando inicie su sesión, verá una barra amarilla con la inscripción, “Aun no ha completado el Proceso de Confirmación de Datos del Estudiante.” Haga clic en el enlace para comenzar el proceso. Lea todas las instrucciones y la información en cada página.

Paso 3 – Imprimir, Escanear, o por Correo Electrónico Pagina Final de Confirmación de Datos (REQUERIDO):

Cuando complete los pasos en la sección final, le indicará de imprimir y firmar una “Pagina Final de Confirmación de Datos.” Se **REQUIERE** que este documento sea sometido electrónicamente. Favor de imprimir, escanear o tomar una foto con su teléfono, y enviar por correo electrónico a la información correcta del sitio escolar debajo:

Escuela Preparatoria Glendora – Marianne Nichols - mnichols@glendora.k12.ca.us

Escuela Preparatoria Whitcomb – Martha Felix - mfelix@glendora.k12.ca.us

Escuela Secundaria Goddard– Cheryl Perry - cperry@glendora.k12.ca.us

Escuela Secundaria Sandburg – Angelina Jones - ajones@glendora.k12.ca.us

Escuela Primaria Cullen – Faith Verner - fverner@glendora.k12.ca.us

Escuela Primaria La Fetra – Julie Gonzales - jgongales@glendora.k12.ca.us

Escuela Primaria Sellers – Sonia Klein - sklein@glendora.k12.ca.us

Escuela Primaria Stanton – Eloisa Haughey - ehaughey@glendora.k12.ca.us

Escuela Primaria Sutherland– Mary Jane Heath - mheath@glendora.k12.ca.us

Si necesita ayuda adicional, contacte a kflores@glendora.k12.ca.us o aosipova@glendora.k12.ca.us

Kelly Flores a 626-963-1611 x1211 o Anna Osipova a 626-963-1611 x1208



GLENDORA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

500 North Loraine Avenue, Glendora, CA 91741

(626) 963-1611 • Fax (626) 335-2196 • Web Site www.glendora.k12.ca.us

يوليو 2020

مرحبا بكم في العام الدراسي 2020-2021. تقوم مقاطعة جليندورا الموحدة بإعادة تسجيل جميع الطلبة مرة أخرى عن طريق الانترنت وذلك باستخدام بوابة Series Parent Portal، سيتم فتح باب التسجيل في 24 يوليو لإعادة التسجيل.

من الضروري أن يقوم الآباء بتحديث جميع معلومات الطلبة و اولياء الامور و معلومات الاتصال الإضافية قبل اليوم الأول من المدرسة. هذه هي المعلومات الوحيدة التي سيتم استخدامها للاتصال بأولياء الأمور في حالة الطوارئ. يجب تقديم الصفحة النهائية لتأكيد البيانات إلى المدرسة خلال التواريخ الموضحة أدناه.

الخطوة الاولى: الوصول الي حسابك في بوابة Aeries Parent Portal:

الخطوة الأولى في العملية هي الوصول إلى حساب Aeries Parent Portal بالانتقال إلى www.glendora.k12.ca.us و النقر على بوابة Aeries Portal for Parents & Students. في حالة عدم تذكر كلمة السر (المرور) الخاصة بك، يمكنك النقر فوق مساعدة (نسيت) للحصول على كلمة مرور جديدة.

إذا كنت جديدا على المنطقة التعليمية، ستحتاج إلى بيانات لإعداد البوابة الخاصة بك. ستقدم البيانات عبر الهاتف بعد التحقق من بعض المعلومات في التواريخ التالية فقط. نوصي بالاتصال بالبريد الإلكتروني على عنوان البريد الإلكتروني أدناه قبل إجراء الاتصال الهاتفي.

أغسطس 11، 12، 13، 18، 19، 20 من الساعة الثامنة صباحا وحتى الرابعة مساء.

حتى وان كان المكتب مغلقا، نرجوا التغاضي عن الرسالة الصوتية. بعد طلب رقم 1611-963-626، نرجوا نقر الرقم الاضافي 1211 للتواصل مع السيدة كيلي فلورس او 1208 و ذلك للتواصل مع السيدة انا اوسيبوفا.

الخطوة الثانية: إعادة التسجيل/ تأكيد البيانات عبر الإنترنت:

بمجرد الوصول إلى حساب المدخل الرئيسي، يمكنك اكمال عملية إعادة التسجيل/ تأكيد البيانات عبر الإنترنت. عند تسجيل الدخول ستري شريط أصفر بالكتابة، "لم نكمل بعد عملية تأكيد بيانات الطالب" انقر على الرابط لبدء العملية. اقرأ جميع التعليمات والمعلومات في كل صفحة.

الخطوة الثالثة: طباعة و تأكيد و ارسال بريد الكتروني الى صفحة تأكيد البيانات النهائية (مطلوب):

عند اكمال الخطوات الموجودة في علامة التبويب النهائية، ستم مطالبك بطباعة وتوقيع " صفحة تأكيد البيانات النهائية". هذه الوثيقة مطلوبة لتقديمها إلكترونيا. نرجوا طباعة او أخذ مسحة مرئية او النقاط صورة بهاتفك و ارسالها على البريد الالكتروني الى معلومات موقع المدرسة الخاصة بتميزك ادناه:

Glendora High School – Marianne Nichols - mnichols@glendora.k12.ca.us

Whitcomb High School – Martha Felix - mfelix@glendora.k12.ca.us

Goddard Middle School – Cheryl Perry - cperry@glendora.k12.ca.us

Sandburg Middle School – Angelina Jones - ajones@glendora.k12.ca.us

Cullen Elementary School – Faith Verner - fverner@glendora.k12.ca.us

La Fetra Elementary School – Julie Gonzales - jgongales@glendora.k12.ca.us

Sellers Elementary School – Sonia Klein - sklein@glendora.k12.ca.us

Stanton Elementary School – Eloisa Haughey - ehaughey@glendora.k12.ca.us

Sutherland Elementary School – Mary Jane Heath - mheath@glendora.k12.ca.us

في حالة عدم استطاعتك طباعة أو أخذ مسحة الكترونية، يمكنك إحضار الوثيقة النهائية يوم توزيع الكتب الدراسية.

إذا كان هناك حاجة الى مساعدة اضافية، نرجوا التواصل على البريد الالكتروني التالي:

kfloes@glendora.k12.ca.us or aosipova@glendora.k12.ca.us

او الاتصال عبر الهاتف بالارقام التالية:

السيدة كيلي فلورس 1611-963-626 داخلي 1211

السيدة أنا أوسيبوفا 1611-963-626 داخلي 1208



GLENDORA 联合学区

500 North Loraine Avenue, Glendora, CA 91741
(626) 963-1611 • 传真 (626) 335-2196 • 网址 www.glendora.k12.ca.us

欢迎来到 2020-21 学年。Glendora 联合学区即将再次使用 Aeries 家长网上账户为所有学生进行在线重新注册。家长网上账户将在 7 月 24 日开放重新注册。家长必须在学校开学第一天之前更新所有的学生，父母及其他联系人信息。这是在发生紧急情况时用来联系父母的唯一信息。最终信息确认页必须在下面显示的日期提交给学校。

步骤 1-进入您的 Aeries 家长网上账户：

这一过程的第一步是进入网站 www.glendora.k12.ca.us，然后点击 **Aeries Portal for Parents & Students** (Aeries 家长和学生网上账户)。如果您忘记了密码，可以点击 **Forgot Password** (忘记密码) 来获得一个新的密码。

如果您是首次来到学区，您将需要信息来建立家长网上账户。我们将仅在以下日期通过电话提供认证信息。我们建议您来电之前通过下方的邮箱地址和我们取得联系。

8 月 11, 12, 13, 18, 19, 20 日，上午 8: 00 至下午 4: 00。
尽管办公室是关闭的，您可以拨打直拨电话 626-963-1211 至
Kelly Flores: 分机号 1211，上午 8: 00 至 12: 00，或者
Anna Osipova: 分机号 1208，下午 12: 00 至 4: 00

步骤 2-在线重新注册/信息确认：

一旦进入家长网上账户，您就可以完成在线重新注册/信息确认这一过程。登录后，您会看到一个黄色长条，上面写着，“您尚未完成学生信息确认过程”。点击此链接就可以开始这一过程。请阅读每一页上的指示和信息。

步骤 3-打印，扫描，或邮件发送最终信息确认页（要求必须完成）：

当您完成最后一个标签上的步骤，会提示您打印“最终信息确认页”并签名。这份文件要求必须通过电子方式提交。请您打印，扫描或用手机拍照，并同过电子邮件发送到相应的学校。以下是学校的电子邮箱地址：

Glendora 高中— Marianne Nichols - mnichols@glendora.k12.ca.us
Whitcomb 高中— Martha Felix - mfelix@glendora.k12.ca.us
Goddard 中学— Cheryl Perry - cperry@glendora.k12.ca.us
Sandburg 中学— Angelina Jones - ajones@glendora.k12.ca.us
Cullen 小学— Faith Verner - fverner@glendora.k12.ca.us
La Fetra 小学— Julie Gonzales - jgongales@glendora.k12.ca.us
Sellers 小学— Sonia Klein - sklein@glendora.k12.ca.us
Stanton 小学— Eloisa Haughy - ehaughy@glendora.k12.ca.us
Sutherland 小学— Mary Jane Heath - mheath@glendora.k12.ca.us

如果您无法打印和/或扫描，您可以在学校发放教科书时将文件递交到您孩子的学校。

如向其他市场，请发邮件至 kflores@glendora.k12.ca.us 或 aosipova@glendora.k12.ca.us
或致电 Kelly Flores: 626-963-1611 转 1211，或 Anna Osipova: 626-963-1611 转 1208